

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

28 JANVIER 1969.

Proposition de loi modifiant l'alinéa 3 du paragraphe 3 de l'article 10 de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés.

DEVELOPPEMENTS

MESSIEURS,

L'article 75, § 3, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés spécifie que la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés, à l'exception des articles 14bis, 20, 22, 25 et 28, est abrogée mais continue à régir les pensions prenant cours effectivement et pour la première fois avant le 1^{er} janvier 1968.

Continuent donc à régir les pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois avant le 1^{er} janvier 1968 les alinéas 2 et 3 de l'article 10, § 3, de la loi du 12 juillet 1957 aux termes desquels « lorsque deux conjoints peuvent prétendre chacun à une pension de retraite dans le cadre de la présente loi, il n'est pas tenu compte de l'article 11 pour déterminer la carrière de l'épouse. La demande introduite par un conjoint entraîne d'office la révision du montant de la pension précédemment octroyée à l'autre conjoint ».

Cette disposition ne s'applique pas en cas de divorce mais elle s'applique en cas de séparation de corps.

Il en résulte qu'une femme séparée de corps parfois depuis nombre d'années et jouissant d'une pension fixée compte tenu de l'article 11, § 1^{er}, de la loi du 12 juillet 1957 peut voir réduire sa pension dans des proportions très importantes si ultérieurement son mari se voit octroyer à son tour une pension.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1968-1969.

28 JANUARI 1969.

Voorstel van wet tot wijziging van artikel 10, paragraaf 3, 3° lid, van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden.

TOELICHTING

MIJNE HEREN,

Artikel 75, § 3, van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers bepaalt dat de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden, met uitzondering van de artikelen 14bis, 20, 22, 25 en 28, wordt opgeheven, doch verder de pensioenen blijft beheersen, die daadwerkelijk en voor het eerst vóór 1 januari 1968 ingaan.

De pensioenen die werkelijk en voor het eerst ingaan vóór 1 januari 1968, blijven derhalve onderworpen aan artikel 10, § 3, tweede en derde lid van de wet van 12 juli 1957, dat luidt als volgt: « Wanneer elk van de echtgenoten in het bestek van deze wet aanspraak kan maken op een rustpensioen, wordt geen rekening gehouden met artikel 11 om de loopbaan van de echtgenote te bepalen.

De aanvraag, ingediend door een echtgenoot, brengt van ambtswege de herziening mede van het vroeger aan de andere echtgenoot toegekende pensioenbedrag ».

Deze bepaling is niet van toepassing in geval van echtscheiding, maar wel bij scheiding van tafel en bed.

Dientengevolge is het mogelijk dat een vrouw die reeds jaren van tafel en bed gescheiden is en die een pensioen geniet met inachtneming van artikel 11, § 1, van de wet van 12 juli 1957, een veel kleiner bedrag zal ontvangen wanneer haar echtgenoot op zijn beurt een pensioen toegewezen krijgt.

Il ne se justifie pas de pénaliser de cette manière l'épouse qui pour des raisons personnelles ou philosophiques a préféré la séparation de corps au divorce.

J. GOFFART.

*
**

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE UNIQUE.

A l'article 10, § 3, alinéa 3, de la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés, après les mots « la demande introduite par un conjoint », sont ajoutés les mots « non séparé de corps ».

J. GOFFART.

Het is niet verantwoord op deze wijze een straf op te leggen aan de echtgenote die om persoonlijke of levensbeschouwelijke redenen, de scheiding van tafel en bed verkozen heeft boven de echtscheiding.

*
**

VOORSTEL VAN WET

ENIG ARTIKEL.

In artikel 10, § 3, lid 3, van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden worden de woorden « niet van tafel en bed gescheiden » ingevoegd na de woorden « de aanvraag, ingediend door ».